

Presentazione del libro delle poesie di Pierro in olandese

lunedì 11 agosto 2008

Tursi - Il poeta

Pierro, piÃ¹ volte candidato

al Nobel alla fine degli anni Ottanta, arriva

in Olanda. Per la prima volta le liriche (in tutto 39 poesie di argomento

"amoroso") del grande Albino Pierro (Tursi 1916 - Roma 1995) sono state

tradotte nella lingua dei Paesi Bassi, in tal modo sono circa 40 le lingue del

mondo nelle quali Ã¨ stato tradotto. Dopo anni di contatti, prende corpo l'idea

sostenuta con passione autentica per il Vate Tursitano da Silvia Terribili,

traduttrice e giornalista radiofonica, che lavora presso l'Istituto Italiano di Cultura di Amsterdam,

dove Ã¨ stata per 15 anni coordinatore dei corsi di lingua, e da Antonio Petrocelli, attore di teatro e

di cinema (ha recitato in piÃ¹ di 50 film con i piÃ¹ importanti registi

italiani), autore del romanzo autobiografico Volantini (CalicEditore,

2001), che ha tradotto i versi dal dialetto tursitano in lingua italiana.

Dunque,Ã martedÃ¬ 12 agosto alle ore 10, presso la Casa

Pierro, nel centro storico di piazza Plebiscito, ci

sarÃ l'anteprima della presentazione ufficiale

del volume antologico Ã "De kus van

het middaguur, Trenta9 poesie d'amore di Albino Pierro" (U'vÃ¨se

di menziurne - Il bacio di mezzogiorno), stampato

da Archivio Basilicata di Rotondella, la casa editrice del giornalista Battista D'Alessandro. Il testo Ã¨ curato dalla Terribili

con Petrocelli e dalla nota poetessa

olandese Maria van Daalen, docente

alla Schrijversvakschool di Amsterdam, autrice della traduzione dei testi

lirici.

Nella circostanza, la consegna ufficiale della prima copia a Francesco Ottomano, presidente del neonato

Centro Studi "Albino Pierro" di Tursi,Ã con la partecipazione dei curatori

e dell'editore, oltre che del giornalista e regista tursitano Salvatore Verde, che ha scritto

l'introduzione del libro. Che si avvale anche di un omaggio finale-postfazione di Ã Maria Carmela D'Angelo,

docente e formatore di italiano, inviata dal Ministero degli Affari Esteri per

insegnare italiano presso l'UniversitÃ di Groninga.

Ã